



**Conseil Européen pour les Langues/European Language Council
(CEL/ELC)**

FORUM 2018

Freie Universität Berlin

Garystraße 35

Henry-Ford-Bau, conference room

The Challenges of Multilingualism for Scientific Practice

PROGRAMME

Thursday, 29 November 2018, 14h - 19h

13.00 **Registration and welcome coffee**

14.00 **Words of Welcome** **Ruth Tobias**, Chair of the Organising Committee, Freie
Universität Berlin

Verena Blechinger Talcott, Vice President of Freie
Universität Berlin

Maria Teresa Zanola, CEL/ELC President

Introduction **Anne-Claude Berthoud**, Chair of the CEL/ELC Working
Group "Langues et science"

Keynote speeches

Session Chair : **Maria Teresa Zanola**, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan

14.30 **Jean-Marc Lévy-Leblond**, Université de Nice

Les langues tirent la science

Questions

15.15 **Helmut Vollmer**, Universität Osnabrück

***The construction and use of knowledge in more than one language:
Chances and obstacles***

Questions

16.00 Coffee break



Session Chair : **Wolfgang Mackiewicz**, Freie Universität Berlin

16.30 **Xavier Vila**, Universitat de Barcelona

Linguistic diversity in the academic field as an asset for social and scientific development: some organizational principles

Questions

17.15 **Ekkehard König**, Freie Universität Berlin & Universität Freiburg

Competing for research funding in a foreign language: Languages of description and languages under description in ERC projects

Questions

18.00 **Discussion**

19.00 **End of Day One - Reception**

Friday, 30 November, 9h - 13h30

9.00 **Round Table 1 : *Research Practices Under the Challenge of Multilingualism***

Session Chair: **Piet Van de Craen**, Vrije Universiteit Brussel

Jürgen Trabant, Freie Universität Berlin

Penser l'universalité de la science dans la différence des langues et des cultures

Nicoletta Maraschio, Accademia della Crusca, Firenze

Plurilinguismo e lingua della scienza: internazionalizzazione e affinità interlinguistiche

Jean-Philippe Zouogbo, Université Paris Diderot Paris 7

Plurilinguisme équitable, durabilité communicationnelle et construction des savoirs

Discussion



10.30 Coffee break

11.00 **Round Table 2: *Scientific Communication and Research Policy in the Challenge of Multilingualism***

Session Chair: **Manuel Célio Conceição**, Universidade do Algarve

Pietro Greco, giornalista scientifico e scrittore

Il ruolo del plurilinguismo nella comunicazione della scienza

Franz Baumann, New York University

Wäre der Klimawandel mehrsprachig besser zu bekämpfen?

Yves Flückiger, Recteur de l'Université de Genève

L'Université de Genève : un établissement francophone ouvert au plurilinguisme

Discussion

12.30 **Presentation of the COST project «*The Challenges of Multilingualism for Scientific Practice*», Laurent Gajo**, Université de Genève

12.50 **General Report of the Forum, Régis Ritz**, Université de Bordeaux Montaigne

13.10 **Final words, Wolfgang Mackiewicz**, Freie Universität Berlin

13.30 **End of the Forum**